

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

296.211.102 GRÜNTEK circular sprinkler



1. Assignment:

Sprinklers are used for watering plants in horticulture, gardening and other areas where regular irrigation is required. The main purposes of sprinklers include:

- Providing uniform watering. Sprinklers distribute water over large areas, which allows plants to receive moisture more evenly compared to manual watering.
- Saving time and effort. They automate the watering process, which greatly simplifies plant care and saves time.
- Improved plant health. Sprinkling helps to avoid waterlogging or drying out of the soil, which is important for optimal plant growth and development.
- Reduced erosion. The gentle, even distribution of water reduces the risk of soil erosion that can be caused by heavy rainfall or improper watering.
- Improved soil quality. Regular watering helps maintain optimal soil moisture levels, which has a positive effect on soil structure and nutritional properties.

2. Main parameters of the tool:

GRÜNTEK circular sprinkler (article no. 296.211.102):

Made of high quality plastic (body) and metal (spike).

The watering diameter of the circular sprinkler is 7.5-10 m. The range is from 5° to 360°, allowing you to water areas up to 78 m².

Thanks to the "irrigation sector setting" mode, the sprinkler is ideal for any gardening project.

A strong metal spike ensures that the sprinkler is firmly fixed in the ground.

The "click" system allows you to quickly and easily connect it to the water supply.

You can switch the spray mode using the upper adjustment ring.

Adjustable controls with clearly visible labelling ensure quick, intuitive operation and uncomplicated watering.

Several circular sprinklers can be connected in series.

It works optimally at a water pressure of 2.8-8 bar.

The watering area depends on the water pressure in the system as well as the wind direction.

Dimensions: 250 x 82 x 30 mm.

Weight: 128g.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. Before using the sprinkler, make sure that it is in good condition and that there are no cracks or other damage. Make sure that all connections are tight and do not leak.

3.2. Place the sprinkler on a level surface and check that it is stable. An unstable position may cause them to tip over or distribute water incorrectly.

3.3. When operating the sprinkler, stay away from the spray area to avoid getting cold or wet, which can be dangerous, especially in cold weather.

3.4. Sprinklers have controls that must be operated with care. Avoid touching these elements when operating the equipment.

3.5. When setting up or moving the sprinklers, make sure that you do not damage plants, cables, water pipes or other infrastructure.

3.6. If you are using the sprinklers with more than one person, ensure that they are trained in the safety and use of the equipment.

3.7. Use appropriate protective equipment when carrying out installation work.

3.9 Improper use of the tool may cause injuries to the hands, eyes, face, or other parts of the body. The company is not responsible for injuries resulting from misuse, unintended use, or using a damaged or worn tool.

3.10 Always follow these safety measures to prevent injury and maintain a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

Preparing your sprinkler for operation involves several important steps that will help ensure efficient and safe operation. Here's what you need to do before you start your sprinkler:

4.1. Make sure the sprinkler is free of visible damage or cracks. Check all components, including nozzles, filters, connections and hoses.

4.2. Check that all hose and pipe connections are tight. Incorrectly connected or loose connections can cause water leaks.

4.3. Make sure that the water pressure meets the requirements of the sprinkler. Too high a pressure can damage the equipment, and too low a pressure can result in uneven watering.

4.4. Place the sprinkler in the desired location and adjust the spray direction and angle to suit your watering needs. This will help ensure that the entire planned area is watered evenly.

4.5. Gradually open the water supply to avoid putting sudden pressure on the system. Start the sprinkler and check its operation. Make sure the water is distributed evenly and there are no leaks or other problems.

Check that no part of the area that needs watering has been missed.

4.6. After the test, evaluate whether the sprinkler is covering all the planned areas. If necessary, adjust the settings or move the sprinkler to ensure optimal watering.

4.7. Check the condition of the sprinkler and the irrigation system regularly. Make sure everything is working properly and fix any problems promptly.

5. Instructions for use:

Before starting the installation, assess the location where the sprinkler is to be installed. Make sure that there are no underground utilities (pipelines, electrical cables, etc.) that could be damaged during installation.

Select a location for the sprinkler, taking into account the optimum coverage of the area and the distance to the plants to be watered. Make sure that the sprinkler will not interfere with a passage or other landscape elements.

It is best to water in the morning or evening when temperatures are lower to reduce evaporation. Watering in the middle of the day can lead to high evaporation and can also cause burns on plants.

Water with a sprinkler long enough for the water to penetrate to the depth of the roots. This may require several watering sessions.

Follow a regular watering schedule according to the needs of the plants and weather conditions. During rainy weather or wet seasons, reduce the frequency of watering.

Mulching the soil will help reduce water evaporation and retain moisture.

6. Maintenance:

Servicing your sprinkler is an important part of maintaining its efficiency and longevity. Regular maintenance helps to prevent breakdowns and ensure that the irrigation system is working optimally. Here are some of the main aspects of sprinkler maintenance:

- Cleaning components. Regularly clean the sprinkler nozzles from dirt and scale. This can be done by disassembling the nozzles and rinsing them under running water or using a brush to remove limescale deposits.
- Check and repair connections. Check all connections for leaks. Make sure there is no water leakage. If leaks are detected, tighten the connections or replace the damaged parts. Check that all o-rings and gaskets are in good condition and do not need to be replaced.
- Winter maintenance. After the end of the watering season or before winter, drain the pipes and sprinklers to avoid

freezing and damage. Store the sprinklers and hoses in a dry and protected place to avoid damage due to frost.

- Regularly perform a visual inspection of all parts of the irrigation system to detect possible problems in time.
- Keep the instructions and technical data of the sprinkler. This will help in case you need to carry out repairs or adjustments.

7. Storage and transportation:

7.1. Before storage, especially in cold weather, be sure to drain all water from pipes, hoses and sprinklers. This prevents them from freezing and damaging.

7.2. Store the sprinklers in a dry, protected place. Avoid direct sunlight and extreme temperatures that can damage the materials. If possible, store the sprinklers indoors or in a place where the temperature does not drop below zero degrees. If this is not possible, use insulating materials or coatings to protect against frost.

7.3. Keep the instructions and technical data of the sprinkler. This may be useful when preparing for the next season.

7.4. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity. Use protective materials such as foam, soft cloths or plastic covers to protect the components from shock and damage.

7.5. Protect the instrument from drops and impacts. Secure the packages in the vehicle to prevent them from moving or colliding during transport.

7.6. Transport is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transport.

7.7. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal

Sprinklers consist of materials that are difficult to decompose. Improper disposal can lead to environmental pollution. To protect the environment and conserve resources, dispose of damaged or worn tools in accordance with local waste disposal regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.

296.211.102 GRÜNTEK Kreisregner



1. Einsatzgebiet:

Regner werden zum Bewässern von Pflanzen in der Gartenarbeit, im Landschaftsbau und in anderen Bereichen eingesetzt, in denen eine regelmäßige Bewässerung erforderlich ist. Die Hauptziele der Verwendung von Regnern sind:

- Gleichmäßige Bewässerung: Regner verteilen das Wasser gleichmäßig über große Flächen, wodurch die Pflanzen gleichmäßiger mit Feuchtigkeit versorgt werden als bei manueller Bewässerung.
- Zeit- und Arbeitersparnis: Sie automatisieren den Bewässerungsprozess, was die Pflanzenpflege erheblich erleichtert und Zeit spart.

– Verbesserte Pflanzengesundheit: Sprühbewässerung hilft, Staunässe oder Austrocknung des Bodens zu vermeiden, was für das optimale Wachstum und die Entwicklung der Pflanzen wichtig ist.

– Reduzierte Erosion: Die sanfte, gleichmäßige Wasserverteilung verringert das Risiko von Bodenerosion, die durch starken Regen oder unsachgemäße Bewässerung verursacht werden kann.

– Verbesserte Bodenqualität: Regelmäßige Bewässerung trägt dazu bei, ein optimales Bodenfeuchtigkeitsniveau zu halten, was sich positiv auf die Bodenstruktur und die Nährstoffversorgung auswirkt.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

GRÜNTEK Kreisregner (Artikelnummer 296.211.102);

Hergestellt aus hochwertigem Kunststoff (Gehäuse) und Metall (Spieß).

Der Bewässerungsdurchmesser des Kreisregners beträgt 7,5-10 m. Der Bewässerungswinkel reicht von 5° bis 360° und ermöglicht die Bewässerung von Flächen bis zu 78 m².

Dank der Funktion „Bereichseinstellung“ ist der Regner ideal für alle Gartenprojekte geeignet.

Ein stabiler Metallspieß sorgt dafür, dass der Regner fest im Boden verankert ist.

Das „Klick“-System ermöglicht eine schnelle und einfache Verbindung mit der Wasserzufuhr.

Der Sprühmodus kann über den oberen Einstellring geändert werden.

Verstellbare Regler mit gut sichtbarer Kennzeichnung sorgen für eine schnelle, intuitive Bedienung und eine unkomplizierte Bewässerung.

Mehrere Kreisregner können in Serie geschaltet werden.

Er funktioniert optimal bei einem Wasserdruck von 2,8-8 bar.

Die Bewässerungsfläche hängt vom Wasserdruck im System sowie von der Windrichtung ab.

Abmessungen: 250 x 82 x 30 mm.

Gewicht: 128 g.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Regners, dass er sich in gutem Zustand befindet und keine Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen und nicht lecken.

3.2. Platzieren Sie den Regner auf einer ebenen Fläche und überprüfen Sie, ob er stabil steht. Eine instabile Position kann dazu führen, dass der Regner umkippt oder das Wasser ungleichmäßig verteilt wird.

3.3. Halten Sie sich während des Betriebs des Regners von der Sprühzone fern, um ein Durchnässen zu vermeiden, was insbesondere bei kaltem Wetter gefährlich sein kann.

3.4. Regner verfügen über Bedienelemente, die sorgfältig bedient werden müssen. Vermeiden Sie es, diese Teile während des Betriebs zu berühren.

3.5. Achten Sie beim Aufstellen oder Versetzen des Regners darauf, keine Pflanzen, Kabel, Wasserleitungen oder andere Infrastrukturen zu beschädigen.

3.6. Wenn der Regner von mehreren Personen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass alle in der sicheren Handhabung des Geräts geschult sind.

3.7. Verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung bei Installationsarbeiten.

3.8. Unsachgemäße Nutzung des Werkzeugs kann Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen verursachen. Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die durch unsachgemäße, nicht vorgesehene Verwendung oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs entstehen.

3.9. Befolgen Sie stets diese Sicherheitsmaßnahmen, um Verletzungen zu vermeiden und ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Die Vorbereitung des Regners für den Betrieb umfasst mehrere wichtige Schritte, die eine effiziente und sichere Nutzung gewährleisten. Folgendes sollten Sie vor dem Start des Regners tun:

4.1. Stellen Sie sicher, dass der Regner keine sichtbaren Schäden oder Risse aufweist. Überprüfen Sie alle Komponenten, einschließlich Düsen, Filter, Verbindungen und Schläuche.

4.2. Prüfen Sie, ob alle Schlauch- und Rohrverbindungen fest sitzen. Falsch verbundene oder lose Verbindungen können zu Wasserlecks führen.

4.3. Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck den Anforderungen des Regners entspricht. Zu hoher Druck kann das Gerät beschädigen, zu niedriger Druck kann zu ungleichmäßiger Bewässerung führen.

4.4. Platzieren Sie den Regner an der gewünschten Stelle und stellen Sie die Sprührichtung und den Winkel entsprechend Ihrem Bewässerungsbedarf ein. Dies hilft, sicherzustellen, dass der gesamte geplante Bereich gleichmäßig bewässert wird.

4.5. Öffnen Sie die Wasserzufuhr langsam, um plötzlichen Druck auf das System zu vermeiden. Starten Sie den Regner und überprüfen Sie dessen Funktion. Achten Sie darauf, dass das Wasser gleichmäßig verteilt wird und keine Lecks oder andere Probleme auftreten.

4.6. Überprüfen Sie nach dem Test, ob der Regner alle geplanten Bereiche abdeckt. Passen Sie bei Bedarf die Einstellungen an oder versetzen Sie den Regner, um eine optimale Bewässerung sicherzustellen.

4.7. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Regners und des Bewässerungssystems. Stellen Sie sicher, dass alles ordnungsgemäß funktioniert, und beheben Sie Probleme umgehend.

5. Verwendung:

Bevor Sie mit der Installation beginnen, bewerten Sie den Standort, an dem der Regner installiert werden soll. Stellen Sie sicher, dass sich dort keine unterirdischen Versorgungsleitungen (Wasserleitungen, Stromkabel usw.) befinden, die bei der Installation beschädigt werden könnten. Wählen Sie einen Standort für den Regner, der eine optimale Abdeckung der Fläche bietet und ausreichenden Abstand zu den zu bewässernden Pflanzen hat. Achten Sie darauf, dass der Regner keine Wege oder andere Landschaftselemente beeinträchtigt.

Es ist am besten, morgens oder abends zu bewässern, wenn die Temperaturen niedriger sind, um Verdunstung zu reduzieren. Bewässerung zur Mittagszeit kann zu hoher Verdunstung führen und auch Verbrennungen an Pflanzen verursachen.

Bewässern Sie so lange, bis das Wasser tief genug in den Boden eingedrungen ist, um die Wurzeln zu erreichen. Dies

kann mehrere Bewässerungssitzungen erfordern.

Befolgen Sie einen regelmäßigen Bewässerungsplan, der den Bedürfnissen der Pflanzen und den Wetterbedingungen entspricht. Reduzieren Sie bei Regenwetter oder feuchten Jahreszeiten die Häufigkeit der Bewässerung.

Eine Multschicht auf dem Boden hilft, die Wasserverdunstung zu reduzieren und die Feuchtigkeit zu speichern.

6. Wartung:

Die Wartung des Regners ist ein wichtiger Bestandteil, um seine Effizienz und Langlebigkeit zu erhalten. Regelmäßige Wartung hilft, Ausfälle zu verhindern und sicherzustellen, dass das Bewässerungssystem optimal funktioniert. Hier sind einige der wichtigsten Aspekte der Regnerwartung:

- Reinigung der Komponenten: Reinigen Sie regelmäßig die Düsen des Regners von Schmutz und Kalkablagerungen. Dies kann durch das Zerlegen der Düsen und das Abspülen unter fließendem Wasser oder durch das Bürsten von Kalkablagerungen erfolgen.

- Überprüfung und Reparatur der Verbindungen: Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Dichtheit. Stellen Sie sicher, dass keine Lecks vorhanden sind. Wenn Lecks festgestellt werden, ziehen Sie die Verbindungen fest oder ersetzen Sie die beschädigten Teile. Stellen Sie sicher, dass alle Dichtungen und O-Ringe in gutem Zustand sind und nicht ersetzt werden müssen.

- Winterwartung: Nach dem Ende der Bewässerungssaison oder vor dem Winter sollten Sie die Rohre und Regner entleeren, um ein Einfrieren und Beschädigungen zu vermeiden. Lagern Sie die Regner und Schläuche an einem trockenen und geschützten Ort, um Frostschäden zu verhindern.

- Regelmäßige Sichtprüfung: Führen Sie regelmäßig eine Sichtprüfung aller Teile des Bewässerungssystems durch, um mögliche Probleme rechtzeitig zu erkennen.

- Aufbewahrung der Bedienungsanleitung: Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die technischen Daten des Regners auf. Dies ist nützlich, falls Reparaturen oder Anpassungen erforderlich sind.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Lassen Sie vor der Lagerung, besonders bei kaltem Wetter, sämtliches Wasser aus Rohren, Schläuchen und Regnern ab. Dies verhindert, dass sie einfrieren und beschädigt werden.

7.2. Lagern Sie die Regner an einem trockenen, geschützten Ort. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und extreme Temperaturen, die die Materialien beschädigen können. Wenn möglich, lagern Sie die Regner drinnen oder an einem Ort, an dem die Temperatur nicht unter null Grad sinkt. Andernfalls verwenden Sie Isoliermaterialien oder Abdeckungen, um sie vor Frost zu schützen.

7.3. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die technischen Daten des Regners auf. Dies kann bei der Vorbereitung auf die nächste Saison nützlich sein.

7.4. Transportieren Sie das Werkzeug in einer stabilen, individuellen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet. Verwenden Sie Schutzmaterialien wie Schaumstoff, weiche Tücher oder Kunststoffabdeckungen, um die Komponenten vor Stößen und Beschädigungen zu schützen.

7.5. Schützen Sie das Werkzeug vor Stürzen und Stößen. Sichern Sie die Pakete im Fahrzeug, damit sie sich während des Transports nicht bewegen oder zusammenstoßen.

7.6. Der Transport ist mit allen Transportmitteln erlaubt, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, gemäß den allgemeinen Transportvorschriften.

7.7. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während der Lade- und Entladevorgänge sowie des Transports darf das Produkt nicht Stößen oder Witterungseinflüssen ausgesetzt sein.

8. Entsorgen:

Regner bestehen aus Materialien, die schwer zu zersetzen sind. Unsachgemäße Entsorgung kann zu Umweltverschmutzung führen. Um die Umwelt zu schützen und Ressourcen zu schonen, entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte Werkzeuge gemäß den lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.

296.211.102 GRÜNTEK Arroseur Circulaire



1. Utilisation :

Les arroseurs sont utilisés pour l'irrigation des plantes en horticulture, jardinage et dans d'autres domaines nécessitant une irrigation régulière. Les principaux objectifs de l'utilisation des arroseurs incluent :

- Fournir une irrigation uniforme. Les arroseurs répartissent l'eau sur de grandes surfaces, permettant aux plantes de recevoir de l'humidité de manière plus homogène par rapport à un arrosage manuel.

- Économiser du temps et des efforts. Ils automatisent le processus d'arrosage, simplifiant ainsi grandement l'entretien des plantes et faisant gagner du temps.

- Améliorer la santé des plantes. L'arrosage par aspersion permet d'éviter le sur-arrosage ou le dessèchement du sol, ce qui est essentiel pour une croissance et un développement optimaux des plantes.

- Réduire l'érosion. La distribution douce et uniforme de l'eau réduit le risque d'érosion du sol causée par de fortes pluies ou un arrosage inadéquat.

– Améliorer la qualité du sol. Un arrosage régulier aide à maintenir un niveau d'humidité optimal du sol, ce qui a un effet positif sur sa structure et ses propriétés nutritives.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Arroseur circulaire GRÜNTEK (numéro d'article : 296.211.102) ; Fabriqué en plastique de haute qualité (corps) et métal (pique).

Le diamètre d'arrosage de l'arroseur circulaire est de 7,5 à 10 m. La portée varie de 5° à 360°, permettant d'arroser des surfaces allant jusqu'à 78 m².

Grâce au mode « réglage du secteur d'irrigation », cet arroseur est idéal pour tous les projets de jardinage.

Le pique en métal solide garantit une fixation ferme de l'arroseur dans le sol.

Le système de « clic » permet de le connecter rapidement et facilement à l'alimentation en eau.

Vous pouvez changer le mode de pulvérisation à l'aide de la bague de réglage supérieure.

Les commandes réglables avec un étiquetage bien visible garantissent une utilisation rapide et intuitive et un arrosage sans complications.

Plusieurs arroseurs circulaires peuvent être connectés en série.

Il fonctionne de manière optimale avec une pression d'eau de 2,8 à 8 bars.

La zone d'arrosage dépend de la pression de l'eau dans le système ainsi que de la direction du vent.

Dimensions : 250 x 82 x 30 mm.

Poids : 128 g.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Avant d'utiliser l'arroseur, assurez-vous qu'il est en bon état et qu'il n'y a pas de fissures ou d'autres dommages. Assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées et ne fuient pas.

3.2. Placez l'arroseur sur une surface plane et vérifiez qu'il est stable. Une position instable peut entraîner son renversement ou une mauvaise répartition de l'eau.

3.3. Lors de l'utilisation de l'arroseur, éloignez-vous de la zone de pulvérisation pour éviter de vous mouiller ou de prendre froid, ce qui peut être dangereux, surtout par temps froid.

3.4. Les arroseurs ont des commandes qui doivent être utilisées avec précaution. Évitez de toucher ces éléments lors du fonctionnement de l'équipement.

3.5. Lorsque vous installez ou déplacez les arroseurs, veillez à ne pas endommager les plantes, les câbles, les tuyaux d'eau ou d'autres infrastructures.

3.6. Si vous utilisez les arroseurs avec d'autres personnes, assurez-vous qu'elles sont formées à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement.

3.7. Utilisez des équipements de protection appropriés lors de l'installation.

3.8. Une utilisation inappropriée de l'outil peut provoquer des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps. L'entreprise n'est pas responsable des blessures résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation non intentionnelle ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

3.9. Suivez toujours ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et maintenir un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

La préparation de votre arroseur pour le fonctionnement comprend plusieurs étapes importantes qui garantiront une utilisation efficace et sécurisée. Voici ce que vous devez faire avant de commencer à utiliser votre arroseur :

4.1. Assurez-vous que l'arroseur n'est pas endommagé ou fissuré. Vérifiez tous les composants, y compris les buses, les filtres, les raccords et les tuyaux.

4.2. Vérifiez que toutes les connexions des tuyaux et des conduites sont bien serrées. Des connexions mal serrées ou desserrées peuvent provoquer des fuites d'eau.

4.3. Assurez-vous que la pression de l'eau est conforme aux exigences de l'arroseur. Une pression trop élevée peut endommager l'équipement, et une pression trop basse peut entraîner un arrosage irrégulier.

4.4. Placez l'arroseur à l'emplacement souhaité et ajustez la direction et l'angle de pulvérisation en fonction de vos besoins d'arrosage. Cela permettra de s'assurer que toute la zone prévue est arrosée uniformément.

4.5. Ouvrez progressivement l'alimentation en eau pour éviter de créer une pression soudaine dans le système. Démarrez l'arroseur et vérifiez son fonctionnement. Assurez-vous que l'eau est distribuée uniformément et qu'il n'y a pas de fuites ou d'autres problèmes.

4.6. Après le test, vérifiez si l'arroseur couvre bien toutes les zones prévues. Si nécessaire, ajustez les réglages ou déplacez l'arroseur pour assurer un arrosage optimal.

4.7. Contrôlez régulièrement l'état de l'arroseur et du système d'irrigation. Assurez-vous que tout fonctionne correctement et résolvez les problèmes rapidement.

5. Mode d'emploi :

Avant de commencer l'installation, évaluez l'emplacement où l'arroseur doit être installé. Assurez-vous qu'il n'y a pas de services souterrains (conduites, câbles électriques, etc.) susceptibles d'être endommagés lors de l'installation.

Choisissez un emplacement pour l'arroseur en tenant compte de la couverture optimale de la zone et de la distance par rapport aux plantes à arroser. Assurez-vous que l'arroseur ne gênera pas un passage ou d'autres éléments du paysage.

Il est préférable d'arroser le matin ou le soir, lorsque les températures sont plus basses, pour réduire l'évaporation. Arroser en plein jour peut entraîner une forte évaporation et causer des brûlures aux plantes.

Arrosez assez longtemps pour que l'eau pénètre jusqu'à la profondeur des racines. Cela peut nécessiter plusieurs séances d'arrosage.

Suivez un programme d'arrosage régulier en fonction des besoins des plantes et des conditions météorologiques. Pendant les périodes de pluie ou les saisons humides, réduisez la fréquence de l'arrosage.

Le paillage du sol aidera à réduire l'évaporation de l'eau et à retenir l'humidité.

6. Entretien :

L'entretien de votre arroseur est essentiel pour maintenir son efficacité et sa longévité. Un entretien régulier permet de prévenir les pannes et de garantir le bon fonctionnement du système d'irrigation. Voici quelques aspects principaux de l'entretien de l'arroseur :

– **Nettoyage des composants.** Nettoyez régulièrement les buses de l'arroseur pour les débarrasser de la saleté et du

calcaire. Cela peut être fait en démontant les buses et en les rinçant à l'eau courante ou en utilisant une brosse pour éliminer les dépôts de calcaire.

– **Vérification et réparation des connexions.** Vérifiez toutes les connexions pour détecter d'éventuelles fuites. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites d'eau. Si des fuites sont détectées, serrez les connexions ou remplacez les pièces endommagées. Vérifiez que tous les joints toriques et les garnitures sont en bon état et ne nécessitent pas de remplacement.

– **Entretien hivernal.** Après la fin de la saison d'arrosage ou avant l'hiver, videz les tuyaux et les arroseurs pour éviter le gel et les dommages. Rangez les arroseurs et les tuyaux dans un endroit sec et protégé pour éviter les dommages dus au gel.

– **Inspection visuelle régulière.** Effectuez régulièrement une inspection visuelle de toutes les parties du système d'irrigation pour détecter les problèmes potentiels à temps.

– **Conservation des instructions.** Conservez les instructions et les données techniques de l'arroseur. Cela sera utile en cas de réparations ou d'ajustements nécessaires.

7. Le stockage et le transport :

7.1. Avant de ranger l'arroseur, surtout par temps froid, veillez à évacuer toute l'eau des tuyaux, des tuyaux flexibles et des arroseurs. Cela évite qu'ils ne gèlent et ne soient endommagés.

7.2. Rangez les arroseurs dans un endroit sec et protégé. Évitez l'exposition directe au soleil et les températures extrêmes qui pourraient endommager les matériaux. Si possible, rangez les arroseurs à l'intérieur ou dans un endroit

où la température ne descend pas en dessous de zéro degré. Si cela n'est pas possible, utilisez des matériaux isolants ou des couvertures pour les protéger du gel.

7.3. Conservez les instructions et les données techniques de l'arroseur. Cela peut être utile lors de la préparation de la prochaine saison.

7.4. Transportez l'outil dans un emballage de transport rigide individuel qui assure son intégrité. Utilisez des matériaux de protection tels que de la mousse, des chiffons doux ou des housses en plastique pour protéger les composants des chocs et des dommages.

7.5. Protégez l'instrument des chutes et des impacts. Fixez les colis dans le véhicule pour éviter qu'ils ne bougent ou ne se heurtent pendant le transport.

7.6. Le transport est autorisé par tous les moyens de transport garantissant l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.7. Ne placez pas d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement ainsi que pendant le transport, le produit ne doit pas être exposé aux chocs ni aux précipitations.

8. Mise au rebut :

Les arroseurs sont constitués de matériaux qui se décomposent difficilement. Une élimination incorrecte peut entraîner une pollution de l'environnement. Pour protéger l'environnement et préserver les ressources, éliminez les outils endommagés ou usés conformément aux réglementations locales en matière de gestion des déchets.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

296.211.102 GRÜNTEK Irrigatore Circolare



1. Assegnazione:

Gli irrigatori sono utilizzati per annaffiare le piante in orticoltura, giardinaggio e in altri ambiti dove è necessaria un'irrigazione regolare. Gli scopi principali degli irrigatori includono:

– Distribuzione uniforme dell'acqua: Gli irrigatori distribuiscono l'acqua su ampie superfici, permettendo alle piante di ricevere umidità in modo più omogeneo rispetto all'irrigazione manuale.

– Risparmio di tempo e fatica: Automatizzano il processo di irrigazione, semplificando notevolmente la cura delle piante e risparmiando tempo.

– Miglioramento della salute delle piante: L'irrigazione a pioggia aiuta a evitare il ristagno o la siccità del terreno, fondamentali per una crescita e uno sviluppo ottimali delle piante.

– Riduzione dell'erosione: La distribuzione delicata e uniforme dell'acqua riduce il rischio di erosione del suolo causata da forti piogge o irrigazioni errate.

– Miglioramento della qualità del suolo: L'irrigazione regolare aiuta a mantenere livelli ottimali di umidità nel terreno, influenzando positivamente la struttura e le proprietà nutritive del suolo.

2. Parametri principali dell'utensile:

Irrigatore circolare GRÜNTEK (articolo n. 296.211.102); Realizzato in plastica di alta qualità (corpo) e metallo (picchetto).

Il diametro di irrigazione dell'irrigatore circolare è di 7,5-10 m. La portata va da 5° a 360°, consentendo di irrigare superfici fino a 78 m².

Grazie alla modalità di "impostazione del settore di irrigazione", l'irrigatore è ideale per qualsiasi progetto di giardinaggio.

Un robusto picchetto in metallo assicura che l'irrigatore sia

saldamente fissato al terreno.

Il sistema "clic" consente di collegarlo rapidamente e facilmente all'alimentazione idrica.

È possibile cambiare la modalità di spruzzo utilizzando l'anello di regolazione superiore.

I comandi regolabili con etichettatura ben visibile garantiscono un funzionamento rapido e intuitivo e un'irrigazione senza complicazioni.

È possibile collegare in serie più irrigatori circolari.

Funziona in modo ottimale con una pressione dell'acqua di 2,8-8 bar.

L'area di irrigazione dipende dalla pressione dell'acqua nel sistema e dalla direzione del vento.

Dimensioni: 250 x 82 x 30 mm.

Peso: 128 g.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Prima di utilizzare l'irrigatore, assicurarsi che sia in buone condizioni e che non vi siano crepe o altri danni. Controllare che tutte le connessioni siano ben serrate e non presentino perdite.

3.2. Posizionare l'irrigatore su una superficie piana e verificare che sia stabile. Una posizione instabile potrebbe causarne il ribaltamento o una distribuzione errata dell'acqua.

3.3. Durante l'uso dell'irrigatore, stare lontani dalla zona di spruzzo per evitare di bagnarsi o prendere freddo, soprattutto in caso di basse temperature.

3.4. Gli irrigatori hanno comandi che devono essere utilizzati con cura. Evitare di toccare questi elementi durante il funzionamento dell'attrezzatura.

3.5. Durante l'installazione o lo spostamento degli irrigatori, fare attenzione a non danneggiare piante, cavi, tubi dell'acqua o altre infrastrutture.

3.6. Se si utilizzano gli irrigatori con più persone, assicurarsi che siano formate sulla sicurezza e sull'uso dell'attrezzatura.

3.7. Usare dispositivi di protezione adeguati durante i lavori di installazione.

3.8. L'uso improprio dell'utensile può causare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo. L'azienda non è responsabile per lesioni derivanti da un uso scorretto, non intenzionale o dall'uso di un utensile danneggiato o usurato.

3.9. Seguire sempre queste misure di sicurezza per evitare lesioni e mantenere un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

La preparazione dell'irrigatore per il funzionamento prevede diversi passaggi importanti che garantiranno un uso efficiente e sicuro. Ecco cosa fare prima di iniziare a utilizzare l'irrigatore:

4.1. Assicurarsi che l'irrigatore non presenti danni visibili o crepe. Controllare tutti i componenti, comprese le bocchette, i filtri, le connessioni e i tubi.

4.2. Verificare che tutte le connessioni di tubi e condotte siano ben serrate. Connessioni mal serrate o allentate possono causare perdite d'acqua.

4.3. Assicurarsi che la pressione dell'acqua sia conforme ai requisiti dell'irrigatore. Una pressione troppo alta può danneggiare l'apparecchiatura, mentre una pressione troppo bassa può causare un'irrigazione irregolare.

4.4. Posizionare l'irrigatore nel luogo desiderato e regolare la direzione e l'angolo di spruzzo in base alle esigenze di irrigazione. Questo aiuterà a garantire che l'intera area pianificata venga irrigata in modo uniforme.

4.5. Aprire gradualmente l'alimentazione dell'acqua per

evitare di mettere improvvisamente il sistema sotto pressione. Avviare l'irrigatore e controllare il suo funzionamento. Assicurarsi che l'acqua sia distribuita uniformemente e che non vi siano perdite o altri problemi.

4.6. Dopo il test, verificare se l'irrigatore copre tutte le aree pianificate. Se necessario, regolare le impostazioni o spostare l'irrigatore per garantire un'irrigazione ottimale.

4.7. Controllare regolarmente le condizioni dell'irrigatore e del sistema di irrigazione. Assicurarsi che tutto funzioni correttamente e risolvere tempestivamente eventuali problemi.

5. Come si usa:

Prima di iniziare l'installazione, valutare il luogo in cui installare l'irrigatore. Assicurarsi che non vi siano impianti sotterranei (tubature, cavi elettrici, ecc.) che potrebbero essere danneggiati durante l'installazione.

Selezionare un luogo per l'irrigatore tenendo conto della copertura ottimale dell'area e della distanza dalle piante da irrigare. Assicurarsi che l'irrigatore non interferisca con passaggi o altri elementi del paesaggio.

È meglio irrigare al mattino o alla sera, quando le temperature sono più basse per ridurre l'evaporazione. L'irrigazione a mezzogiorno può causare un'alta evaporazione e anche ustioni alle piante.

Annaffiare con l'irrigatore abbastanza a lungo affinché l'acqua penetri fino alla profondità delle radici. Questo potrebbe richiedere diverse sessioni di irrigazione.

Seguire un programma di irrigazione regolare in base alle esigenze delle piante e alle condizioni climatiche. Durante i periodi di pioggia o le stagioni umide, ridurre la frequenza dell'irrigazione.

La pacciamatura del terreno aiuterà a ridurre l'evaporazione dell'acqua e a trattenere l'umidità.

6. Manutenzione:

La manutenzione dell'irrigatore è una parte importante per mantenere la sua efficienza e longevità. Una manutenzione regolare aiuta a prevenire guasti e a garantire che il sistema di irrigazione funzioni in modo ottimale. Ecco alcuni aspetti principali della manutenzione dell'irrigatore:

– Pulizia dei componenti: Pulire regolarmente gli ugelli dell'irrigatore da sporco e calcare. Questo può essere fatto smontando gli ugelli e risciacquandoli sotto l'acqua corrente o utilizzando una spazzola per rimuovere i depositi di calcare.

– Controllo e riparazione delle connessioni: Controllare tutte le connessioni per eventuali perdite. Assicurarsi che non ci siano perdite d'acqua. Se si rilevano perdite, stringere le connessioni o sostituire le parti danneggiate. Verificare che tutte le guarnizioni siano in buono stato e non necessitino di essere sostituite.

– Manutenzione invernale: Dopo la fine della stagione di irrigazione o prima dell'inverno, svuotare le tubature e gli irrigatori per evitare il gelo e i danni. Conservare gli irrigatori e i tubi in un luogo asciutto e protetto per evitare danni dovuti al gelo.

– Ispezione visiva regolare: Eseguire regolarmente un'ispezione visiva di tutte le parti del sistema di irrigazione per rilevare eventuali problemi tempestivamente.

– Conservazione delle istruzioni: Conservare le istruzioni e i dati tecnici dell'irrigatore. Questo sarà utile in caso di riparazioni o regolazioni necessarie.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Prima dello stoccaggio, soprattutto in caso di freddo, assicurarsi di svuotare tutta l'acqua dai tubi, dalle tubature flessibili e dagli irrigatori. Questo evita che si congelino e si danneggino.

7.2. Conservare gli irrigatori in un luogo asciutto e protetto. Evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alle temperature estreme che potrebbero danneggiare i materiali. Se possibile, conservare gli irrigatori al chiuso o in un luogo in cui la temperatura non scenda sotto lo zero. Se ciò non è possibile, utilizzare materiali isolanti o coperture per proteggerli dal gelo.

7.3. Conservare le istruzioni e i dati tecnici dell'irrigatore. Questo potrebbe essere utile quando ci si prepara per la prossima stagione.

7.4. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale che ne garantisca l'integrità. Utilizzare materiali protettivi come schiuma, panni morbidi o coperture in plastica per proteggere i componenti dagli urti e dai danni.

7.5. Proteggere l'utensile dalle cadute e dagli impatti. Fissare i pacchi nel veicolo per evitare che si muovano o si scontrino durante il trasporto.

7.6. Il trasporto è consentito con tutti i mezzi che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità con le norme generali di trasporto.

7.7. Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e durante il trasporto, il prodotto non deve essere esposto a urti o alle precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Gli irrigatori sono composti da materiali difficili da decomporre. Un'eliminazione scorretta può causare inquinamento ambientale. Per proteggere l'ambiente e preservare le risorse, smaltire gli utensili danneggiati o usurati in conformità con le normative locali sulla gestione dei rifiuti.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.

296.211.102 GRÜNTEK GRÜNTEK Aspensor Circular



1. Objetivo:

Los aspersores se utilizan para regar plantas en horticultura, jardinería y en otras áreas donde se requiere un riego regular. Los principales objetivos del uso de los aspersores incluyen:

- Proporcionar un riego uniforme: Los aspersores distribuyen el agua en grandes superficies, permitiendo que las plantas reciban humedad de manera más homogénea en comparación con el riego manual.
- Ahorrar tiempo y esfuerzo: Automatizan el proceso de riego, lo que simplifica en gran medida el cuidado de las plantas y ahorra tiempo.
- Mejorar la salud de las plantas: El riego por aspersión ayuda a evitar el encharcamiento o la desecación del suelo, lo cual es importante para el crecimiento y desarrollo óptimo de las plantas.
- Reducir la erosión: La distribución suave y uniforme del agua reduce el riesgo de erosión del suelo que puede ser causada por lluvias intensas o un riego inadecuado.
- Mejorar la calidad del suelo: El riego regular ayuda a mantener niveles óptimos de humedad en el suelo, lo que tiene un efecto positivo en la estructura y las propiedades nutricionales del mismo.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Aspensor circular GRÜNTEK (número de artículo 296.211.102); Fabricado en plástico de alta calidad (cuerpo) y metal (pica). El diámetro de riego del aspensor circular es de 7,5 a 10 m. El rango de cobertura es de 5° a 360°, lo que permite regar superficies de hasta 78 m².

Gracias al modo de "ajuste del sector de riego", el aspensor es ideal para cualquier proyecto de jardinería.

La pica de metal robusta asegura que el aspensor se mantenga firmemente en el suelo.

El sistema de "clic" permite conectarlo rápida y fácilmente al suministro de agua.

Puede cambiar el modo de pulverización usando el anillo de ajuste superior.

Los controles ajustables con una etiquetación claramente visible garantizan un manejo rápido e intuitivo y un riego sin complicaciones.

Se pueden conectar varios aspersores circulares en serie.

Funciona de manera óptima con una presión de agua de 2,8 a 8 bares.

El área de riego depende de la presión del agua en el sistema así como de la dirección del viento.

Dimensiones: 250 x 82 x 30 mm.

Peso: 128 g.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1. Antes de usar el aspensor, asegúrese de que esté en buen estado y que no tenga grietas u otros daños. Verifique que todas las conexiones estén bien ajustadas y no presenten fugas.

3.2. Coloque el aspensor sobre una superficie nivelada y compruebe que esté estable. Una posición inestable puede hacer que el aspensor se vuelque o distribuya el agua de manera incorrecta.

3.3. Al operar el aspensor, manténgase alejado del área de

pulverización para evitar mojarse o enfriarse, lo cual puede ser peligroso, especialmente en climas fríos.

3.4. Los aspersores tienen controles que deben manejarse con cuidado. Evite tocar estos elementos mientras el equipo esté en funcionamiento.

3.5. Al ajustar o mover los aspersores, asegúrese de no dañar plantas, cables, tuberías de agua u otra infraestructura.

3.6. Si utiliza los aspersores con más de una persona, asegúrese de que estén capacitadas en la seguridad y uso del equipo.

3.7. Use equipo de protección adecuado al realizar trabajos de instalación.

3.8. El uso incorrecto de la herramienta puede causar lesiones en las manos, ojos, rostro u otras partes del cuerpo. La empresa no se hace responsable de las lesiones resultantes de un uso indebido, no intencionado o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

3.9. Siga siempre estas medidas de seguridad para evitar lesiones y mantener un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

Preparar su aspersor para el funcionamiento implica varios pasos importantes que garantizarán un uso eficiente y seguro. Esto es lo que debe hacer antes de comenzar a usar su aspersor:

4.1. Asegúrese de que el aspersor no tenga daños visibles o grietas. Verifique todos los componentes, incluidas las boquillas, filtros, conexiones y mangueras.

4.2. Verifique que todas las conexiones de las mangueras y tuberías estén bien ajustadas. Las conexiones mal conectadas o flojas pueden causar fugas de agua.

4.3. Asegúrese de que la presión del agua cumpla con los requisitos del aspersor. Una presión demasiado alta puede dañar el equipo, y una presión demasiado baja puede resultar en un riego irregular.

4.4. Coloque el aspersor en la ubicación deseada y ajuste la dirección y el ángulo de pulverización según sus necesidades de riego. Esto ayudará a garantizar que toda el área planificada se riegue de manera uniforme.

4.5. Abra gradualmente el suministro de agua para evitar aplicar una presión repentina en el sistema. Encienda el aspersor y compruebe su funcionamiento. Asegúrese de que el agua se distribuya uniformemente y que no haya fugas u otros problemas.

4.6. Después de la prueba, evalúe si el aspersor cubre todas las áreas planificadas. Si es necesario, ajuste la configuración o mueva el aspersor para asegurar un riego óptimo.

4.7. Controle regularmente el estado del aspersor y del sistema de riego. Asegúrese de que todo funcione correctamente y solucione los problemas de inmediato.

5. Modo de uso:

Antes de comenzar la instalación, evalúe el lugar donde se instalará el aspersor. Asegúrese de que no haya servicios subterráneos (tuberías, cables eléctricos, etc.) que puedan dañarse durante la instalación.

Seleccione un lugar para el aspersor teniendo en cuenta la cobertura óptima del área y la distancia a las plantas que se van a regar. Asegúrese de que el aspersor no interfiera con un camino u otros elementos del paisaje.

Es mejor regar por la mañana o por la tarde cuando las temperaturas son más bajas para reducir la evaporación.

Regar a mediodía puede causar una alta evaporación e incluso

quemaduras en las plantas.

Riegue con el aspersor el tiempo suficiente para que el agua penetre hasta la profundidad de las raíces. Esto puede requerir varias sesiones de riego.

Siga un programa de riego regular según las necesidades de las plantas y las condiciones climáticas. Durante los períodos de lluvia o estaciones húmedas, reduzca la frecuencia del riego.

El acolchado del suelo ayudará a reducir la evaporación del agua y a retener la humedad.

6. Mantenimiento:

El mantenimiento de su aspersor es una parte importante para mantener su eficiencia y durabilidad. El mantenimiento regular ayuda a prevenir fallos y garantiza que el sistema de riego funcione de manera óptima. Aquí algunos de los aspectos principales del mantenimiento del aspersor:

– Limpieza de componentes: Limpie regularmente las boquillas del aspersor de suciedad y depósitos de cal. Esto se puede hacer desmontando las boquillas y enjuagándolas bajo agua corriente o usando un cepillo para eliminar los depósitos de cal.

– Verificación y reparación de conexiones: Revise todas las conexiones en busca de fugas. Asegúrese de que no haya fugas de agua. Si se detectan fugas, apriete las conexiones o reemplace las piezas dañadas. Verifique que todas las juntas tóricas y sellos estén en buen estado y no necesiten ser reemplazados.

– Mantenimiento en invierno: Después del final de la temporada de riego o antes del invierno, drene las tuberías y los aspersores para evitar que se congelen y se dañen. Guarde los aspersores y las mangueras en un lugar seco y protegido para evitar daños por heladas.

– Inspección visual regular: Realice una inspección visual regular de todas las partes del sistema de riego para detectar posibles problemas a tiempo.

– Mantenga las instrucciones: Conserve las instrucciones y los datos técnicos del aspersor. Esto será útil en caso de que necesite realizar reparaciones o ajustes.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Antes de almacenarlo, especialmente en climas fríos, asegúrese de drenar toda el agua de las tuberías, mangueras y aspersores. Esto evita que se congelen y se dañen.

7.2. Guarde los aspersores en un lugar seco y protegido. Evite la luz solar directa y las temperaturas extremas que puedan dañar los materiales. Si es posible, guarde los aspersores en interiores o en un lugar donde la temperatura no baje de cero grados. Si esto no es posible, use materiales aislantes o cubiertas para protegerlos de las heladas.

7.3. Conserve las instrucciones y los datos técnicos del aspersor. Esto puede ser útil cuando se prepare para la próxima temporada.

7.4. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad. Utilice materiales protectores como espuma, paños suaves o cubiertas de plástico para proteger los componentes de golpes y daños.

7.5. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Asegure los paquetes en el vehículo para evitar que se muevan o se golpeen durante el transporte.

7.6. El transporte está permitido en todos los medios que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.7. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y durante el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a condiciones meteorológicas adversas.

8. Eliminación:

Los aspersores están hechos de materiales que son difíciles de

descomponer. Una eliminación inadecuada puede causar contaminación ambiental. Para proteger el medio ambiente y conservar los recursos, deseché las herramientas dañadas o desgastadas de acuerdo con las normativas locales sobre gestión de residuos.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.



1. Opdracht:

Sproeiers worden gebruikt voor het besproeien van planten in de tuinbouw, het tuinieren en andere gebieden waar regelmatige irrigatie nodig is. De belangrijkste doelen van het gebruik van sproeiers zijn:

- Gelijke waterverdeling: Sproeiers verdelen het water over grote oppervlakken, waardoor planten gelijkmatiger vocht ontvangen in vergelijking met handmatig besproeien.
- Tijd- en arbeidsbesparing: Ze automatiseren het irrigatieproces, wat de verzorging van planten aanzienlijk vergemakkelijkt en tijd bespaart.
- Verbeterde gezondheid van planten: Sproeien helpt wateroverlast of uitdroging van de grond te voorkomen, wat belangrijk is voor de optimale groei en ontwikkeling van planten.
- Vermindering van erosie: De zachte, gelijkmatige waterverdeling vermindert het risico op bodemerosie, veroorzaakt door hevige regenval of onjuiste irrigatie.
- Verbetering van de bodemkwaliteit: Regelmatige irrigatie helpt om een optimaal vochtgehalte in de bodem te behouden, wat een positief effect heeft op de bodemstructuur en de voedingsstoffen.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

GRÜNTEK cirkelsproeier (artikelnummer 296.211.102); Gemaakt van hoogwaardig kunststof (behuizing) en metaal (piek).

De sproeidiameter van de cirkelsproeier is 7,5-10 m. De hoek varieert van 5° tot 360°, waardoor oppervlakken tot 78 m² besproeid kunnen worden.

Dankzij de "instelling van het irrigatiegebied" is de sproeier ideaal voor elk tuinproject.

Een stevige metalen piek zorgt ervoor dat de sproeier stevig in de grond staat.

Het "klik"-systeem maakt het mogelijk om de sproeier snel en eenvoudig op de waterleiding aan te sluiten.

U kunt de sproeimodus wijzigen met behulp van de bovenste

instelring.

Instelbare bedieningselementen met duidelijke labels zorgen voor een snelle, intuïtieve bediening en een eenvoudige besproeiing.

Meerdere cirkelsproeiers kunnen in serie worden aangesloten.

De sproeier werkt optimaal bij een waterdruk van 2,8-8 bar.

De besproeiingsoppervlakte hangt af van de waterdruk in het systeem en de windrichting.

Afmetingen: 250 x 82 x 30 mm.

Gewicht: 128 g.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. Zorg ervoor dat de sproeier in goede staat verkeert en geen scheuren of andere beschadigingen heeft voordat u hem gebruikt. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten en niet lekken.

3.2. Plaats de sproeier op een vlakke ondergrond en controleer of hij stabiel staat. Een instabiele positie kan ertoe leiden dat de sproeier omvalt of het water niet goed verspreidt.

3.3. Blijf uit de buurt van het sproeigebied tijdens het gebruik van de sproeier om te voorkomen dat u nat of koud wordt, wat vooral bij koud weer gevaarlijk kan zijn.

3.4. Sproeiers hebben bedieningselementen die voorzichtig moeten worden gehanteerd. Vermijd aanraking van deze onderdelen tijdens het gebruik van het apparaat.

3.5. Wees voorzichtig bij het opstellen of verplaatsen van de sproeier om te voorkomen dat u planten, kabels, waterleidingen of andere infrastructuur beschadigt.

3.6. Als u de sproeiers met meerdere personen gebruikt, zorg er dan voor dat zij getraind zijn in het veilig omgaan met het apparaat.

3.7. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen bij installatiewerkzaamheden.

3.8. Onjuist gebruik van het gereedschap kan verwondingen aan handen, ogen, gezicht of andere delen van het lichaam veroorzaken. Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor verwondingen als gevolg van verkeerd gebruik, onbedoeld gebruik of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

3.9. Volg altijd deze veiligheidsmaatregelen om verwondingen te voorkomen en een veilige werkomgeving te behouden.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

Het voorbereiden van uw sproeier voor gebruik omvat verschillende belangrijke stappen die zorgen voor een efficiënte en veilige werking. Dit moet u doen voordat u de sproeier gebruikt:

4.1. Zorg ervoor dat de sproeier geen zichtbare beschadigingen of scheuren heeft. Controleer alle onderdelen, inclusief de spuitmonden, filters, aansluitingen en slangen.

4.2. Controleer of alle aansluitingen van slangen en leidingen goed vastzitten. Verkeerd aangesloten of losse aansluitingen kunnen lekkages veroorzaken.

4.3. Zorg ervoor dat de waterdruk voldoet aan de eisen van de sproeier. Te hoge druk kan het apparaat beschadigen, terwijl te lage druk kan leiden tot ongelijke besproeiing.

4.4. Plaats de sproeier op de gewenste locatie en stel de sproeirichting en -hoek in op basis van uw bewateringsbehoeften. Dit helpt ervoor te zorgen dat het gehele beoogde gebied gelijkmatig wordt besproeid.

4.5. Open de watertoevoer geleidelijk om plotselinge druk op het systeem te voorkomen. Start de sproeier en controleer de werking. Zorg ervoor dat het water gelijkmatig wordt verdeeld en er geen lekkages of andere problemen zijn.

4.6. Controleer na de test of de sproeier alle geplande gebieden besproeit. Pas indien nodig de instellingen aan of verplaats de sproeier om een optimale besproeiing te garanderen.

4.7. Controleer regelmatig de staat van de sproeier en het irrigatiesysteem. Zorg ervoor dat alles correct werkt en los eventuele problemen onmiddellijk op.

5. Hoe te gebruiken:

Beoordeel voor de installatie de locatie waar de sproeier moet worden geplaatst. Zorg ervoor dat er geen ondergrondse leidingen (waterleidingen, elektriciteitskabels, enz.) zijn die tijdens de installatie kunnen worden beschadigd.

Kies een locatie voor de sproeier met oog op de optimale dekking van het gebied en de afstand tot de te besproeien planten. Zorg ervoor dat de sproeier geen doorgangen of andere landschapselementen hindert.

Het is het beste om 's ochtends of 's avonds te sproeien, wanneer de temperaturen lager zijn, om verdamping te verminderen. Sproeien midden op de dag kan leiden tot een hoge verdamping en kan ook verbranding van de planten veroorzaken.

Sproei voldoende lang zodat het water diep genoeg in de wortels doordringt. Dit kan meerdere sproeibeurten vereisen.

Volg een regelmatig besproeiingsschema dat is afgestemd op de behoeften van de planten en de weersomstandigheden. Verminder tijdens regenachtige of vochtige periodes de frequentie van de besproeiing.

Het aanbrengen van mulch op de grond helpt de verdamping van water te verminderen en het vocht vast te houden.

6. Onderhoud:

Het onderhoud van uw sproeier is een belangrijk onderdeel om de efficiëntie en levensduur te behouden. Regelmatig onderhoud helpt storingen te voorkomen en zorgt ervoor dat het irrigatiesysteem optimaal blijft werken. Hier zijn enkele belangrijke aspecten van het onderhoud van de sproeier:

– Reiniging van onderdelen: Reinig regelmatig de spuitmonden van de sproeier van vuil en kalkafzettingen. Dit kan worden gedaan door de spuitmonden te demonteren en

af te spoelen onder stromend water of door met een borstel kalkafzettingen te verwijderen.

– Controle en reparatie van aansluitingen: Controleer alle aansluitingen op lekkages. Zorg ervoor dat er geen water lekt. Als er lekkages worden gevonden, draai de aansluitingen vast of vervang de beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle O-ringen en pakkingen in goede staat verkeren en niet vervangen hoeven te worden.

– Winteronderhoud: Na het einde van het bewateringsseizoen of vóór de winter, laat u de leidingen en sproeiers leeglopen om bevriezing en schade te voorkomen. Bewaar de sproeiers en slangen op een droge en beschutte plaats om schade door vorst te voorkomen.

– Regelmatige visuele inspectie: Voer regelmatig een visuele inspectie uit van alle onderdelen van het irrigatiesysteem om eventuele problemen tijdig op te sporen.

– Bewaar de handleiding: Bewaar de handleiding en technische gegevens van de sproeier. Dit kan nuttig zijn als u reparaties of aanpassingen moet uitvoeren.

7. Opslag en transport:

7.1. Laat voor opslag, vooral bij koud weer, al het water uit de leidingen, slangen en sproeiers weeglopen. Dit voorkomt dat ze bevroren en beschadigd raken.

7.2. Bewaar de sproeiers op een droge, beschutte plaats. Vermijd direct zonlicht en extreme temperaturen die de materialen kunnen beschadigen. Indien mogelijk, bewaar de sproeiers binnenshuis of op een plaats waar de temperatuur niet onder het vriespunt daalt. Als dit niet mogelijk is, gebruik dan isolatiemateriaal of afdekkingen om ze tegen vorst te beschermen.

7.3. Bewaar de handleiding en technische gegevens van de sproeier. Dit kan handig zijn bij de voorbereiding op het volgende seizoen.

7.4. Vervoer het gereedschap in een stevige, individuele transportverpakking die de integriteit ervan waarborgt. Gebruik beschermingsmaterialen zoals schuim, zachte doeken of plastic afdekkingen om de onderdelen te beschermen tegen schokken en beschadigingen.

7.5. Bescherm het gereedschap tegen vallen en stoten. Bevestig de pakketten in het voertuig om te voorkomen dat ze tijdens het transport bewegen of botsen.

7.6. Het transport is toegestaan met alle soorten vervoer die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportvoorschriften.

7.7. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens laad- en losoperaties en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken of weersomstandigheden.

8. Verwijdering:

Sproeiers bestaan uit materialen die moeilijk afbreekbaar zijn. Onjuiste verwijdering kan leiden tot milieuvervuiling. Om het milieu te beschermen en hulpbronnen te sparen, dient u beschadigde of versleten gereedschappen af te voeren volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

296.211.102 GRÜNTEK Cirkelspridare



1. Uppgift:

Spridare används för att vattna växter inom trädgårdsskötsel, odling och andra områden där regelbunden bevattning krävs. De huvudsakliga syftena med att använda spridare är:

- Ge jämn bevattning: Spridare fördelar vattnet över stora ytor, vilket gör att växterna får jämnare fuktighet jämfört med manuell vattning.
- Spara tid och arbete: De automatiserar bevattningsprocessen, vilket gör växtvård mycket enklare och sparar tid.
- Förbättrad växthälsa: Sprinkling hjälper till att undvika att jorden blir för blöt eller för torr, vilket är viktigt för optimal växttillväxt och utveckling.
- Minskad erosion: Den mjuka och jämna vattenfördelningen minskar risken för markerosion som kan orsakas av kraftigt regn eller felaktig bevattning.
- Förbättrad jordkvalitet: Regelbunden bevattning hjälper till att upprätthålla en optimal markfuktighet, vilket har en positiv effekt på jordens struktur och näringsegenskaper.

2. Huvudparametrar för verktyget:

GRÜNTEK cirkelspridare (artikelnummer 296.211.102);
Tillverkad av högkvalitativ plast (hus) och metall (spik).
Bevattningsdiametern för cirkelspridaren är 7,5–10 m.
Räckvidden är från 5° till 360°, vilket gör att man kan vattna ytor upp till 78 m².

Tack vare "bevattningssektorinställningen" är spridaren idealisk för alla trädgårdprojekt.

En robust metallspik säkerställer att spridaren sitter stadigt i marken.

"Klick"-systemet gör det möjligt att snabbt och enkelt ansluta den till vattenförsörjningen.

Du kan ändra sprutläget med hjälp av den övre justeringsringen.

Justerbara reglage med tydliga markeringar gör att den är snabb och enkel att använda för att vattna utan krångel.

Flera cirkelspridare kan anslutas i serie.

Den fungerar optimalt vid ett vattentryck på 2,8–8 bar.

Bevattningsområdet beror på vattentrycket i systemet samt vindriktningen.

Mått: 250 x 82 x 30 mm.

Vikt: 128 g.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Kontrollera att spridaren är i gott skick och att det inte finns några sprickor eller andra skador innan du använder den. Se till att alla anslutningar är täta och inte läcker.

3.2. Placera spridaren på en plan yta och kontrollera att den står stadigt. En ostadig position kan leda till att spridaren välter eller fördelar vattnet ojämnt.

3.3. När du använder spridaren, håll dig borta från sprayområdet för att undvika att bli kall eller blöt, vilket kan vara farligt, särskilt vid kallt väder.

3.4. Spridare har reglage som måste hanteras med försiktighet. Undvik att röra vid dessa delar under drift av utrustningen.

3.5. När du ställer in eller flyttar spridaren, se till att inte skada växter, kablar, vattenledningar eller annan infrastruktur.

3.6. Om du använder spridaren tillsammans med andra personer, se till att de är utbildade i säkerhet och användning av utrustningen.

3.7. Använd lämplig skyddsutrustning vid installationsarbete.

3.8. Felaktig användning av verktyget kan orsaka skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen. Företaget ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig, oavsiktlig användning eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

3.9. Följ alltid dessa säkerhetsåtgärder för att undvika skador och upprätthålla en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

Att förbereda spridaren för drift innefattar flera viktiga steg som säkerställer effektiv och säker användning. Detta bör du göra innan du börjar använda spridaren:

4.1. Se till att spridaren inte har några synliga skador eller sprickor. Kontrollera alla delar, inklusive munstycken, filter, anslutningar och slangar.

4.2. Kontrollera att alla anslutningar mellan slangar och rör är ordentligt åtdragna. Felaktigt anslutna eller lösa anslutningar kan orsaka vattenläckor.

4.3. Kontrollera att vattentrycket uppfyller spridarens krav. För högt tryck kan skada utrustningen, medan för lågt tryck kan resultera i ojämn bevattning.

4.4. Placera spridaren på önskad plats och justera sprutriktningen och vinkeln efter dina bevattningsbehov. Detta hjälper till att säkerställa att hela det planerade området blir jämnt bevattnat.

4.5. Öppna vattentillförseln gradvis för att undvika att systemet utsätts för plötsligt tryck. Starta spridaren och kontrollera dess funktion. Se till att vattnet fördelas jämnt och att det inte finns några läckor eller andra problem.

4.6. Efter testet, utvärdera om spridaren täcker alla planerade områden. Om det behövs, justera inställningarna eller flytta spridaren för att säkerställa optimal bevattning.

4.7. Kontrollera regelbundet spridarens och

bevattningssystemets skick. Se till att allt fungerar korrekt och åtgärda eventuella problem omedelbart.

5. Hur man använder:

Innan installationen, bedöm platsen där spridaren ska installeras. Se till att det inte finns några underjordiska ledningar (vattenledningar, elkablar etc.) som kan skadas vid installationen.

Välj en plats för spridaren med hänsyn till optimal täckning av området och avståndet till de växter som ska vattnas. Se till att spridaren inte hindrar en gångväg eller andra landskapselement.

Det är bäst att vattna på morgonen eller kvällen när temperaturen är lägre för att minska avdunstningen. Vattning mitt på dagen kan leda till hög avdunstning och kan även orsaka brännskador på växter.

Vattna tillräckligt länge för att vattnet ska tränga ner till rotzjutet. Detta kan kräva flera bevattningstillfällen.

Följ ett regelbundet bevattningsschema baserat på växternas behov och väderförhållandena. Minska frekvensen av bevattningen under regniga perioder eller fuktiga årstider.

Att täcka marken med ett lager av bark eller kompost hjälper till att minska vattenavdunstningen och bevara fukten.

6. Underhåll:

Underhåll av spridaren är en viktig del för att bevara dess effektivitet och livslängd. Regelbundet underhåll hjälper till att förebygga fel och säkerställer att bevattningssystemet fungerar optimalt. Här är några av de viktigaste aspekterna av spridarens underhåll:

– Rengöring av komponenter: Rengör regelbundet spridarens munstycken från smuts och kalkavlagringar. Detta kan göras genom att demontera munstyckena och skölja dem under rinnande vatten eller genom att använda en borste för att avlägsna kalkavlagringar.

– Kontroll och reparation av anslutningar: Kontrollera alla anslutningar för läckor. Se till att det inte finns några vattenläckor. Om det upptäcks läckor, dra åt anslutningarna eller byt ut de skadade delarna. Kontrollera att alla o-ringar och packningar är i gott skick och inte behöver bytas ut.

– Vinterunderhåll: Efter slutet av bevattningssäsongen eller innan vintern, töm rören och spridarna för att undvika frysning

och skador. Förvara spridarna och slangarna på en torr och skyddad plats för att undvika skador orsakade av frost.

– Regelbunden visuell inspektion: Utför regelbundet en visuell inspektion av alla delar av bevattningssystemet för att i tid upptäcka eventuella problem.

– Spara instruktionerna: Behåll spridarens instruktioner och tekniska data. Detta är användbart vid behov av reparationer eller justeringar.

7. Lagring och transport:

7.1. Töm all vatten från rör, slangar och spridare innan lagring, särskilt vid kallt väder. Detta förhindrar att de fryser och skadas.

7.2. Förvara spridarna på en torr och skyddad plats. Undvik direkt solljus och extrema temperaturer som kan skada materialen. Om möjligt, förvara spridarna inomhus eller på en plats där temperaturen inte sjunker under noll grader. Om detta inte är möjligt, använd isoleringsmaterial eller skydd för att skydda dem mot frost.

7.3. Behåll spridarens instruktioner och tekniska data. Detta kan vara användbart vid förberedelser inför nästa säsong.

7.4. Transportera verktyget i en stadig transportförpackning som säkerställer dess integritet. Använd skyddsmaterial som skum, mjuka trasor eller plastöverdrag för att skydda komponenterna mot stötar och skador.

7.5. Skydda verktyget mot fall och slag. Säkra paketen i fordonet så att de inte rör sig eller kolliderar under transporten.

7.6. Transport är tillåten med alla typer av transport som säkerställer produktens integritet, i enlighet med allmänna transportregler.

7.7. Placera inga tunga föremål på produkten. Under lastning och lossning samt under transport får produkten inte utsättas för slag eller nederbörd.

8. Avfallshantering:

Spridare består av material som är svåra att bryta ner. Felaktig avfallshantering kan leda till miljöförorening. För att skydda miljön och bevara resurser, kassera skadade eller slitna verktyg enligt lokala avfallsföreskrifter.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

296.211.102 GRÜNTEK Dairesel Yağmurlama



1. Ödev:

Yağmurlama sistemleri, bahçecilik, tarım ve düzenli sulama

gerektiren diğer alanlarda bitkileri sulamak için kullanılır. Yağmurlama sistemlerinin başlıca kullanım amaçları şunlardır:

– Eşit sulama sağlamak: Yağmurlama sistemleri, suyu geniş alanlara eşit şekilde dağıtarak, bitkilerin manuel sulamaya göre daha dengeli bir şekilde su almasını sağlar.

– Zaman ve emekten tasarruf: Sulama sürecini otomatikleştirerek, bitki bakımını büyük ölçüde kolaylaştırır ve zaman kazandırır.

– Bitki sağlığını iyileştirmek: Yağmurlama, toprağın aşırı sulanmasını veya kurummasını önleyerek, bitkilerin optimal büyüme ve gelişimi için gerekli su dengesini sağlar.

– Erozyonu azaltmak: Su dağıtımının nazik ve eşit olması, şiddetli yağmur veya yanlış sulama nedeniyle oluşabilecek toprak erozyonunu önler.

– Toprak kalitesini artırmak: Düzenli sulama, toprağın optimum nem seviyesini korumasına yardımcı olur, bu da toprağın yapısını ve besin özelliklerini olumlu yönde etkiler.

2. Aletin ana parametreleri:

GRÜNTEK dairesel yağmurlama (ürün numarası: 296.211.102); Yüksek kaliteli plastik (gövde) ve metalden (kazık) üretilmiştir. Dairesel yağmurlamanın sulama çapı 7,5-10 m'dir. Sulama açısı 5° ile 360° arasında değişir ve bu, 78 m²'ye kadar alanların sulanmasına olanak tanır.

“Sulama sektörü ayarı” özelliği sayesinde yağmurlama, her türlü bahçe projesi için idealdir.

Sağlam metal kazık, yağmurlama sisteminin toprağa sıkıca sabitlenmesini sağlar.

“Klik” sistemi, su kaynağına hızlı ve kolay bir şekilde bağlanmasını sağlar.

Üstteki ayar halkası kullanılarak püskürtme modu değiştirilebilir.

Net etiketlemeye sahip ayarlanabilir kontroller, hızlı, sezgisel kullanım ve sorunsuz sulama sağlar.

Birden fazla dairesel yağmurlama sistemi seri olarak bağlanabilir.

2,8-8 bar aralığındaki su basıncında en iyi şekilde çalışır.

Sulama alanı, sistemdeki su basıncı ve rüzgar yönüne bağlı olarak değişir.

Boyutlar: 250 x 82 x 30 mm.

Ağırlık: 128 g.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1. Yağmurlama sisteminin kullanmadan önce, iyi durumda olduğundan ve çatlak veya başka hasar bulunmadığından emin olun. Tüm bağlantıların sıkı olduğundan ve su sızdırmadığından emin olun.

3.2. Yağmurlama sisteminin düz bir zemine yerleştirin ve sabit durduğundan emin olun. Dengesiz bir pozisyon, sistemin devrilmesine veya suyun yanlış dağıtılmasına neden olabilir.

3.3. Yağmurlama sistemi çalışırken püskürtme alanından uzak durun. Soğuk veya ıslak kalmamak için dikkat edin, bu durum özellikle soğuk havalarda tehlikeli olabilir.

3.4. Yağmurlama sisteminin kontrolleri dikkatle kullanılmalıdır. Cihaz çalışırken bu bileşenlere dokunmaktan kaçının.

3.5. Yağmurlama sisteminin kurarken veya taşırken, bitkilere, kablolar, su borularına veya diğer altyapılara zarar vermemeye özen gösterin.

3.6. Yağmurlama sisteminin birden fazla kişiyle kullanıyorsanız, tüm kullanıcıların ekipmanın güvenliği ve kullanımı konusunda eğitilmiş olduğundan emin olun.

3.7. Kurulum sırasında uygun koruyucu ekipman kullanın.

3.8. Aletin yanlış kullanımı ellerde, gözlerde, yüzde veya vücudun diğer bölgelerinde yaralanmalara neden olabilir. Şirket, hatalı, yanlış kullanım veya hasarlı veya aşınmış bir aletin kullanılmasından kaynaklanan yaralanmalardan sorumlu değildir.

3.9. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için her zaman bu güvenlik önlemlerine uyun.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Yağmurlama sisteminin çalıştırmadan önce birkaç önemli adımı uygulayarak etkili ve güvenli bir kullanım sağlayabilirsiniz. İşte yağmurlama sisteminin kullanmaya başlamadan önce yapmanız

gerekenler:

4.1. Yağmurlama sisteminde görünür hasar veya çatlak olmadığından emin olun. Püskürtme başlıkları, filtreler, bağlantılar ve hortumlar dahil tüm bileşenleri kontrol edin.

4.2. Tüm hortum ve boru bağlantılarının sıkı olduğundan emin olun. Yanlış bağlanmış veya gevşek bağlantılar su sızıntısına neden olabilir.

4.3. Su basıncının yağmurlama sisteminin gereksinimlerine uygun olduğundan emin olun. Çok yüksek basınç, ekipmana zarar verebilir ve çok düşük basınç düzensiz sulamaya yol açabilir.

4.4. Yağmurlama sisteminin istenilen yere yerleştirin ve sulama ihtiyaçlarınıza göre püskürtme yönünü ve açısını ayarlayın. Bu, planlanan alanın tamamının eşit şekilde sulanmasını sağlar.

4.5. Sisteme ani basınç uygulamamak için su kaynağını kademeli olarak açın. Yağmurlama sisteminin çalışmasını kontrol edin. Suyun eşit şekilde dağıldığından ve sızıntı veya başka bir sorun olmadığından emin olun.

4.6. Testten sonra, yağmurlama sisteminin planlanan tüm alanları kapsayıp kapsamadığını değerlendirin. Gerekirse, ayarları değiştirin veya yağmurlama sisteminin taşıyarak optimal sulama sağlayın.

4.7. Yağmurlama sisteminin ve sulama sisteminin düzenli olarak kontrol edin. Her şeyin doğru çalıştığından emin olun ve sorunları hemen gidirin.

5. Nasıl kullanılır:

Kuruluma başlamadan önce, yağmurlama sisteminin kurulacağı yeri değerlendirin. Kurulum sırasında zarar görebilecek yeraltı hatları (borular, elektrik kabloları vb.) olmadığından emin olun.

Sulama yapılacak alanın optimum şekilde kaplanmasını ve bitkilere olan mesafeyi göz önünde bulundurarak yağmurlama sistemi için bir yer seçin. Yağmurlama sisteminin yürüyüş yollarına veya diğer peyzaj öğelerine engel olmadığından emin olun.

Sulama için en uygun zaman sabah veya akşam saatleridir, çünkü bu saatlerde sıcaklıklar daha düşük olur ve bu da buharlaşmayı azaltır. Öğle saatlerinde yapılan sulama, suyun yüksek oranda buharlaşmasına ve bitkilerde yanıklara neden olabilir.

Su köklere kadar ulaşacak şekilde yeterli süre sulama yapın. Bu, birden fazla sulama seansı gerektirebilir.

Bitkilerin ihtiyaçlarına ve hava koşullarına göre düzenli bir sulama programı izleyin. Yağmurlu hava veya nemli mevsimlerde sulama sıklığını azaltın.

Toprağı malçla kaplamak, su buharlaşmasını azaltır ve nemin korunmasına yardımcı olur.

6. Bakım:

Yağmurlama sisteminizin verimliliğini ve ömrünü korumak için bakım çok önemlidir. Düzenli bakım, arızaları önler ve sulama sisteminizin optimum şekilde çalışmasını sağlar. İşte yağmurlama sisteminin bakımına dair bazı temel hususlar:

– Bileşenlerin temizlenmesi: Yağmurlama sisteminin püskürtme başlıklarını düzenli olarak kir ve kireç birikintilerinden temizleyin. Bu, püskürtme başlıklarını sökerek ve akan su altında durulayarak veya kireç birikintilerini temizlemek için bir fırça kullanılarak yapılabilir.

– Bağlantıların kontrolü ve onarımı: Tüm bağlantıları sızıntılar açısından kontrol edin. Su sızıntısı olmadığından emin olun. Sızıntı tespit edilirse, bağlantıları sıkın veya hasarlı

parçaları değiştirin. Tüm contaların iyi durumda olduğundan ve değiştirilmesine gerek olmadığından emin olun.

– Kış bakımı: Sulama sezonunun sonunda veya kış öncesinde, donma ve hasarı önlemek için boruları ve yağmurlama sistemlerini boşaltın. Yağmurlama sistemini ve hortumları kuru ve korunaklı bir yerde saklayın.

– Düzenli görsel kontrol: Sulama sisteminin tüm parçalarını düzenli olarak kontrol ederek olası sorunları erken tespit edin.

– Kılavuzları saklayın: Yağmurlama sisteminin kılavuzlarını ve teknik bilgilerini saklayın. Bu, onarım veya ayarlamalar gerektiğinde yardımcı olabilir.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Depolama öncesinde, özellikle soğuk havalarda, borulardaki, hortumlardaki ve yağmurlama sistemindeki tüm suyu boşalttıktan sonra emin olun. Bu, donmalarını ve zarar görmelerini önler.

7.2. Yağmurlama sistemini kuru ve korunaklı bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığından ve malzemelere zarar verebilecek aşırı sıcaklıklardan kaçının. Mümkünse, yağmurlama sistemini kapalı bir alanda veya sıcaklığın sıfırın altına düşmediği bir yerde saklayın. Eğer bu mümkün değilse, donmaya karşı koruma sağlamak için yalıtım malzemeleri veya örtüler kullanın.

7.3. Yağmurlama sisteminin kılavuzlarını ve teknik bilgilerini saklayın. Bu, bir sonraki sezon için hazırlık yaparken faydalı olabilir.

7.4. Aleti, bütünlüğünü koruyacak sağlam bir taşıma kabında taşıyın. Parçaları darbe ve hasardan korumak için köpük, yumuşak bezler veya plastik örtüler gibi koruyucu malzemeler kullanın.

7.5. Aleti düşmelerden ve darbelere karşı koruyun. Paketleri araçta sabitleyin, böylece taşıma sırasında hareket etmesin veya çarpmasın.

7.6. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürün bütünlüğünü sağlayan tüm taşıma türleriyle taşınması uygundur.

7.7. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri sırasında ve taşıma sırasında ürün, darbelere veya hava koşullarına maruz kalmamalıdır.

8. Bertaraf:

Yağmurlama sistemleri, zor bozulan malzemelerden üretilmiştir. Yanlış bertaraf edilmesi çevre kirliliğine yol açabilir. Çevreyi korumak ve kaynakları korumak için hasarlı veya aşınmış aletleri yerel atık yönetmeliklerine uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

296.211.102 GRÜNTEK Zraszacz z łukiem okręgowym



1. Zadanie:

Zraszacze są używane do nawadniania roślin w ogrodnictwie, rolnictwie oraz innych obszarach wymagających regularnego podlewania. Główne cele korzystania ze zraszaczy to:

– Zapewnienie równomiernego podlewania: Zraszacze rozpraszają wodę na dużych powierzchniach, dzięki czemu rośliny otrzymują wilgoć bardziej równomiernie w porównaniu z podlewaniem ręcznym.

– Oszczędność czasu i wysiłku: Automatyzują proces nawadniania, co znacznie upraszcza pielęgnację roślin i oszczędza czas.

– Poprawa zdrowia roślin: Zraszanie pomaga uniknąć nadmiernego nawilżenia lub wysuszenia gleby, co jest istotne dla optymalnego wzrostu i rozwoju roślin.

– Zmniejszenie erozji: Delikatne i równomierne rozprowadzanie wody zmniejsza ryzyko erozji gleby spowodowanej intensywnymi opadami lub nieprawidłowym podlewaniem.

– Poprawa jakości gleby: Regularne podlewanie pomaga utrzymać optymalny poziom wilgotności gleby, co ma

pozytywny wpływ na strukturę gleby i jej właściwości odżywcze.

2. Główne parametry narzędzia:

GRÜNTEK zraszacz okrągły (numer artykułu 296.211.102); Wykonany z wysokiej jakości tworzywa sztucznego (korpus) i metalu (szpikulec).

Średnica nawadniania zraszacza okrągłego wynosi 7,5-10 m. Zakres kąta to od 5° do 360°, co pozwala nawadniać powierzchnie do 78 m².

Dzięki funkcji „regulacji sektora nawadniania” zraszacz jest idealny do każdego projektu ogrodowego.

Wytrzymały metalowy szpikulec zapewnia stabilne zamocowanie zraszacza w ziemi.

System „klik” umożliwia szybkie i łatwe podłączenie do źródła wody.

Tryb rozpylania można zmieniać za pomocą górnego pierścienia regulacyjnego.

Regulowane kontrolki z wyraźnym oznaczeniem zapewniają szybką, intuicyjną obsługę i bezproblemowe podlewanie.

Możliwe jest połączenie kilku okrągłych zraszaczy w szereg.

Zraszacz działa optymalnie przy ciśnieniu wody od 2,8 do 8 barów.

Obszar nawadniania zależy od ciśnienia wody w systemie oraz kierunku wiatru.

Wymiary: 250 x 82 x 30 mm.

Waga: 128 g.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Przed użyciem zraszacza upewnij się, że jest w dobrym stanie i nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są szczelne i nie przeciekają.

3.2. Umieść zraszacz na płaskiej powierzchni i sprawdź, czy jest

stabilny. Niestabilna pozycja może spowodować jego przewrócenie lub nieprawidłowe rozprowadzanie wody.

3.3. Podczas pracy zraszacza trzymaj się z dala od strefy rozpylania, aby uniknąć przemoczenia lub przeziębienia, co może być niebezpieczne, szczególnie w chłodne dni.

3.4. Zraszacze posiadają elementy sterujące, które należy obsługiwać ostrożnie. Unikaj dotykania tych elementów podczas pracy urządzenia.

3.5. Podczas ustawiania lub przenoszenia zraszaczy upewnij się, że nie uszkodzisz roślin, kabli, rur wodnych ani innej infrastruktury.

3.6. Jeśli używasz zraszaczy z innymi osobami, upewnij się, że są one przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i obsługi urządzenia.

3.7. Używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego podczas prac instalacyjnych.

3.8. Nieprawidłowe użycie narzędzia może prowadzić do urazów rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała. Firma nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia wynikające z niewłaściwego, niezamierzonego użycia lub używania uszkodzonego bądź zużytego narzędzia.

3.9. Zawsze przestrzegaj tych środków ostrożności, aby zapobiec urazom i zapewnić bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Przygotowanie zraszacza do pracy obejmuje kilka ważnych kroków, które zapewnią jego wydajną i bezpieczną obsługę. Oto co należy zrobić przed rozpoczęciem użytkowania zraszacza:

4.1. Upewnij się, że zraszacz nie ma widocznych uszkodzeń ani pęknięć. Sprawdź wszystkie elementy, w tym dysze, filtry, połączenia i węże.

4.2. Sprawdź, czy wszystkie połączenia węży i rur są dobrze dokręcone. Niewłaściwie podłączone lub luźne połączenia mogą powodować wycieki wody.

4.3. Upewnij się, że ciśnienie wody odpowiada wymaganiom zraszacza. Zbyt wysokie ciśnienie może uszkodzić sprzęt, a zbyt niskie ciśnienie może powodować nierównomierne podlewanie.

4.4. Umieść zraszacz w żądanym miejscu i dostosuj kierunek oraz kąt rozpylania w zależności od potrzeb nawadniania. Pomoże to zapewnić równomierne nawodnienie całego planowanego obszaru.

4.5. Stopniowo otwórz dopływ wody, aby uniknąć nagłego wzrostu ciśnienia w systemie. Uruchom zraszacz i sprawdź jego działanie. Upewnij się, że woda jest równomiernie rozprowadzana i nie ma przecieków ani innych problemów.

4.6. Po teście oceń, czy zraszacz pokrywa wszystkie planowane obszary. W razie potrzeby dostosuj ustawienia lub przesuwaj zraszacz, aby zapewnić optymalne nawadnianie.

4.7. Regularnie sprawdzaj stan zraszacza i systemu nawadniającego. Upewnij się, że wszystko działa prawidłowo, i szybko reaguj na wszelkie problemy.

5. Sposób użycia:

Przed rozpoczęciem instalacji ocenić miejsce, w którym zraszacz ma być zainstalowany. Upewnij się, że w ziemi nie ma instalacji podziemnych (rurociągów, kabli elektrycznych itp.), które mogą zostać uszkodzone podczas instalacji.

Wybierz miejsce dla zraszacza, biorąc pod uwagę optymalne pokrycie obszaru i odległość od roślin, które mają być nawadniane. Upewnij się, że zraszacz nie będzie przeszkadzał w przejściu ani w innych elementach krajobrazu.

Najlepiej podlewać rano lub wieczorem, gdy temperatura jest niższa, aby zmniejszyć parowanie. Podlewanie w ciągu dnia może prowadzić do dużego parowania, a także powodować poparzenia roślin.

Podlewaj zraszaczem wystarczająco długo, aby woda wniknęła na głębokość korzeni. Może to wymagać kilku sesji nawadniania.

Przestrzegaj regularnego harmonogramu nawadniania zgodnie z potrzebami roślin i warunkami pogodowymi. W okresie deszczowym lub wilgotnych sezonach zmniejsz częstotliwość podlewania.

Ściółkowanie gleby pomoże zmniejszyć parowanie wody i zatrzymać wilgoć.

6. Konserwacja:

Konserwacja zraszacza jest istotna, aby zachować jego wydajność i długowieczność. Regularna konserwacja pomaga zapobiegać awariom i zapewnia optymalne działanie systemu nawadniającego. Oto kilka głównych aspektów konserwacji zraszacza:

– Czyszczenie elementów: Regularnie czyść dysze zraszacza z brudu i kamienia. Można to zrobić, demontując dysze i płuczac je pod bieżącą wodą lub używając szczotki do usuwania osadów kamienia.

– Sprawdzanie i naprawa połączeń: Sprawdź wszystkie połączenia pod kątem wycieków. Upewnij się, że nie ma wycieków wody. W przypadku wykrycia wycieków dokręć połączenia lub wymień uszkodzone części. Sprawdź, czy wszystkie uszczelki są w dobrym stanie i nie wymagają wymiany.

– Konserwacja zimowa: Po zakończeniu sezonu nawadniania lub przed zimą należy opróżnić rury i zraszacze, aby zapobiec zamarznięciu i uszkodzeniom. Przechowuj zraszacze i węże w suchym i chronionym miejscu, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych mrozem.

– Regularna wizualna inspekcja: Regularnie sprawdzaj wszystkie części systemu nawadniającego, aby w porę wykryć potencjalne problemy.

– Przechowywanie instrukcji: Przechowuj instrukcje obsługi i dane techniczne zraszacza. Może to być przydatne w przypadku konieczności naprawy lub regulacji.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Przed przechowywaniem, zwłaszcza w chłodne dni, upewnij się, że opróżniłeś całą wodę z rur, węży i zraszaczy. Zapobiegnie to zamarznięciu i uszkodzeniu sprzętu.

7.2. Przechowuj zraszacze w suchym, osłoniętym miejscu. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i skrajnych temperatur, które mogą uszkodzić materiały. Jeśli to możliwe, przechowuj zraszacze w pomieszczeniu lub w miejscu, gdzie temperatura nie spada poniżej zera. Jeśli nie jest to możliwe, użyj materiałów izolacyjnych lub pokrowców, aby chronić je przed mrozem.

7.3. Przechowuj instrukcje obsługi i dane techniczne zraszacza. Może to być przydatne przy przygotowaniach do kolejnego sezonu.

7.4. Transportuj narzędzie w solidnym, indywidualnym opakowaniu transportowym, które zapewnia jego integralność. Używaj materiałów ochronnych, takich jak pianka, miękkie ściereczki lub plastikowe pokrowce, aby chronić elementy przed uderzeniami i uszkodzeniami.

7.5. Chronić narzędzie przed upadkami i wstrząsami. Zabezpiecz

opakowania w pojeździe, aby podczas transportu nie przemieszczały się ani nie uderzały o siebie.

7.6. Transport jest dozwolony wszystkimi środkami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.7. Nie kładź ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na uderzenia ani opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Zrządzone są wykonane z materiałów, które trudno ulegają rozkładowi. Niewłaściwa utylizacja może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska. Aby chronić środowisko i oszczędzać zasoby, utylizuj uszkodzone lub zużyte narzędzia zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

296.211.102 Дощувач круговий GRÜNTEK



1. Призначення:

Дощувачі використовуються для поливу рослин у садівництві, городництві та інших сферах, де необхідне регулярне зрошення. Основні призначення дощувачів включають:

-Забезпечення рівномірного поливу. Дощувачі розподіляють воду на великих площах, що дозволяє рослинам отримувати вологу більш рівномірно, в порівнянні з ручним поливом.

-Економія часу і зусиль. Вони автоматизують процес поливу, що значно спрощує догляд за рослинами і економить час.

-Поліпшення здоров'я рослин. Дощування допомагає уникнути перезволоження або пересихання ґрунту, що є важливим для оптимального росту і розвитку рослин.

-Зменшення ерозії. М'який, рівномірний розподіл води, зменшує ризик ерозії ґрунту, яку можуть викликати інтенсивні дощі або неправильне поливання.

-Покращення якості ґрунту. Регулярний полив допомагає підтримувати оптимальний рівень вологості ґрунту, що позитивно впливає на його структуру і поживні властивості.

2. Основні параметри інструменту:

Дощувач круговий Gruntek (артикул 296.211.102):

Виготовлений з якісного пластику (корпус) і металу (шип).

Діаметр поливу кругового дощувача- 7,5- 10 м. Діапазон від 5° до 360°, дозволяє поливати ділянки площею до 78 м².

Завдяки режиму « налаштування сектора поливу» , дощувач ідеально підійде, для будь-якого проекту поливу саду та городу.

Міцний металевий шип, забезпечує надійну фіксацію дощувача в землі.

Система "клік" дозволяє швидко і легко підключити його до водопроводу.

Ви можете перемикати режим розпилення за допомогою верхнього регулювального кільця.

Регульовані елементи керування, з чітко видимим маркуванням, забезпечують швидке, інтуїтивно- зрозуміле керування та нескладний полив.

Можна з'єднувати послідовно кілька кругових дощувачів.

Оптимально працює при тисковій воді- 2,8-8 бар.

Площа поливу залежить від тиску води в системі, а також напрямку вітру.

Розмір: 250x 82x 30мм.

Вага: 128г.

3. Заходи безпеки при роботі з інструментом:

3.1. Перед використанням переконайтеся, що дощувач справний, немає тріщин або інших ушкоджень. Переконайтеся, що всі з'єднання герметичні і не пропускають воду.

3.2. Встановіть дощувач на рівній поверхні і перевірте, чи стабільно він стоїть. Нестійке розташування може призвести до їх перекидання або неправильного розподілу води.

3.3. Під час роботи з дощувачем, тримайтеся подалі від зони розпилення, щоб уникнути переохолодження або намокання, що може бути небезпечно, особливо в холодну погоду.

3.4. Дощувачі мають регулятори, які слід використовувати обережно. Уникайте дотику до цих елементів під час роботи з обладнанням.

3.5. Під час налаштування або переміщення дощувачів перевіряйте, щоб не пошкодити рослини, кабелі, водопровідні труби або інші елементи інфраструктури.

3.6. Якщо ви використовуєте дощувачі на ділянці з кількома людьми, забезпечте їх необхідними знаннями щодо безпеки і використання обладнання.

3.7. Використовуйте відповідні засоби захисту при проведенні монтажних робіт.

3.9 Неправильне використання інструменту може призвести до травм. Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

3.10 Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до роботи:

Підготовка дощувача до роботи включає кілька важливих кроків, які допоможуть забезпечити його ефективну і безпечну роботу. Ось що потрібно зробити перед запуском дощувача:

4.1. Переконайтесь, що дощувач не має видимих пошкоджень або тріщин. Перевірте всі компоненти, зокрема насадки, фільтри, з'єднання і шланги.

4.2. Переконайтесь, що всі з'єднання шлангів і труб герметичні. Неправильно з'єднані або ослаблені з'єднання можуть спричинити витoki води.

4.3. Переконайтесь, що тиск води відповідає вимогам дощувача. Занадто високий тиск може пошкодити обладнання, а занадто низький може призвести до нерівномірного поливу.

4.4. Встановіть дощувач у потрібному місці і налаштуйте його напрямок і кут розпилення відповідно до потреб поливу. Це допоможе забезпечити рівномірний полив усієї запланованої ділянки.

4.5. Поступово відкривайте водопостачання, щоб уникнути різкого тиску на систему. Запустіть дощувач і перевірте його роботу. Переконайтесь, що вода розподіляється рівномірно, і немає витоків або інших проблем.

Перевірте, чи не пропущено жодної частини ділянки, яка потребує поливу.

4.6. Після тестування оцініть, чи дощувач покриває всі заплановані ділянки. За потреби, відрегулюйте налаштування або перемістіть дощувач, щоб забезпечити оптимальний полив.

4.7. Регулярно перевіряйте стан дощувача і системи поливу. Переконайтесь, що все працює справно, і оперативно усувайте будь-які проблеми.

5. Вказівки із застосування:

Перед початком установки оцініть місце, де буде встановлено дощувач. Переконайтесь, що немає підземних комунікацій (трубопроводи, електричні кабелі тощо), які можуть бути пошкоджені під час установки.

Виберіть місце для установки дощувача, з урахуванням оптимального покриття території і відстані до рослин, які потрібно поливати. Переконайтесь, що дощувач не буде заважати проходу або іншим елементам ландшафту.

Найкраще поливати ранком або ввечері, коли температура нижча, щоб зменшити випаровування води. Полив в середині дня може призвести до великого випаровування, а також може викликати опіки на рослинах.

Поливайте дощувачем достатньо довго, щоб вода проникла на глибину коренів. Для цього може знадобитися кілька сеансів поливу.

Дотримуйтесь регулярного графіка поливу, відповідно до потреб рослин і погодних умов. Під час дощової погоди або вологих сезонів зменшуйте частоту поливу.

Мульчування ґрунту допоможе зменшити випаровування води і зберегти вологу.

6. Обслуговування:

Обслуговування дощувача є важливою частиною підтримки його ефективності і довговічності. Регулярне обслуговування допомагає запобігти поломкам і забезпечити оптимальну роботу системи поливу. Ось кілька основних аспектів обслуговування дощувача:

- Очищення компонентів. Регулярно очищайте насадки дощувача від забруднень і накипу. Це можна зробити,

розбираючи насадки та промиваючи їх під струменем води або використовуючи щітку для видалення вапняних відкладень.

- Перевірка і ремонт з'єднань. Перевірте всі з'єднання на герметичність. Переконайтесь, що не відбувається витік води. У разі виявлення витоків, затягніть з'єднання або замініть пошкоджені частини. Переконайтесь, що всі ущільнювальні кільця та прокладки знаходяться в хорошому стані і не потребують заміни.

- Зимове обслуговування. Після закінчення сезону поливу або перед зимою, зливайте воду з труб і дощувачів, щоб уникнути замерзання і пошкоджень. Зберігайте дощувачі і шланги в сухому і захищеному місці, щоб уникнути їх пошкодження внаслідок морозів.

- Регулярно проводьте візуальний огляд всіх частин системи поливу, щоб вчасно виявити можливі проблеми.

- Зберігайте інструкції та технічні дані дощувача. Це допоможе у випадку, якщо потрібно буде провести ремонт або налаштування.

7. Зберігання і транспортування:

7.1. Перед зберіганням, особливо в холодну погоду, обов'язково зливайте всю воду з труб, шлангів і дощувачів. Це запобігає їх замерзання і пошкодженню.

7.2. Зберігайте дощувачі в сухому, захищеному місці. Уникайте прямого сонячного світла і екстремальних температур, які можуть пошкодити матеріали. Якщо можливо, зберігайте дощувачі в приміщенні або у місці, де температура не опускається нижче нуля градусів. Якщо це неможливо, використовуйте ізоляційні матеріали або покриття для захисту від морозу.

7.3. Зберігайте інструкції та технічні дані дощувача. Це може бути корисно при підготовці до наступного сезону.

7.4. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Використовуйте захисні матеріали, такі як пінопласт, м'які тканини або пластикові оболонки, щоб захистити компоненти від ударів і пошкоджень.

7.5. Оберігайте інструмент від падінь і ударів. Закріпіть упаковки в транспортному засобі, щоб запобігти їх переміщенню або зіткненням під час перевезення.

7.6. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.7. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація

Дощувач виготовлений з матеріалів, що важко розкладаються природним шляхом. У процесі розпаду це спричинить певне забруднення навколишнього середовища. Щоб захистити навколишнє середовище та ефективно використовувати природні ресурси, утилізуйте зношені або пошкоджені інструменти відповідно до місцевих правил утилізації.